

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — Ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben öv. Kirchneré felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pénteken délig beküldeni.

XI. évfolyam

Vasárnap 1902. évi február 23-án.

8 szám.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületétől.

Meghívó

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete

XVII. közgyűlését

1902 évi márczius hó 2-án vasárnap d. e. 11 órakor tartja meg a m. kir. áll. főreál. isk. rajztermében (Uri-utca, bejárástól balra, I. emelet, 17 sz.) melyre az egylet T. Cz. tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. A választmány jelentése.
3. Pénztárnoki jelentés.
4. Számvizsgálók jelentése.
5. Egyleti tisztviselők és vál. tagok választása.
6. Indítványok.

Megjegyeztetik, hogy az alapszabályok 14. §-a értelmében: „Egyes tagoknak az alapszabályok megváltoztatására vonatkozó indítványai 10 nappal a közgyűlés megtartása előtt az egyesületi elnöknel írásban betérjesztendők.

Kelt Verseczen, 1902 január 18-án.

Hazafiai tisztelettel

Paulovics István,

Perjéssy Lajos,

ügyvivő alelnök,

egyl. titkár.

A magyar faj szupremáciája.

A ki kétségbe vonja a magyar faj jogát a szupremáciákhoz, azt nem tekintetjük jó hazafinak, azt nem sorozhatjuk azon állampolgárok közé, a kikre a haza szükség esetén számíthat. Mert a magyarság szupremáciájával szemben el kell törpülnie minden nemzetiségi érzésnek és érdeknek, a magyarság kizárólagos uralmában látjuk csak a hazát fentartó magyar nemzeti állami eszmének fundamentumát. A ki nem így látja, az nem jól teszi, ha itt marad, s mialatt élvezi mindazon előnyöket, melyeket a magyar haza az ő polgárainak nyújt, egy huron pendül a haza ellenségeivel.

Sehol Európában a nemzetiségek, mint ilyenek nem élvezhetnek annyi és olyan szabadságokat, mint nálunk. Nézzük Oroszországot, a hol a lengyelek még mindig olyan nyomás alatt állanak, mint 35 esztendő előtt a forradalom leveretése után. Nézzük Poroszországot, a hol nemrégiben drákól szigorúságu iskolatörvényt hoztak a lengyelek ellen, holott a lengyeleknek a nemzetiségük messzemenő kultiválására megvan a történelmi előjoguk. Független nagyhatalmu országot birtak, melynek szabadságától évszázados véres harcok után fosztattak meg. Mégis sem Orosz, sem Németországban nincsenek tekintettel e történelmi jogra s a lengyeleket erőszakkal oroszosítják, illetve germanizálják.

Nálunk a nemzetiségnek semmiféle történelmi előjoga nincs. Sem a tótok, sem a

szászok, oláhok, szerbek soha külön államot az államban nem alkottak azon ezer esztendőn belül, a mióta ez az ország Magyarország. Századok előtt bizonyos közigazgatási önkormányzattal is csak a szászok birtak, akik éppen úgy mint az oláhok és szerbek bevándoroltak s a magyar állam oltalma alatt tartották meg századokon keresztül nyelvüket szokásaikat és nemzetiségi kulturájukat.

Mindezek daczára a nemzetiség megóvása és föntartása tekintetében sokkal jobb dolguk van, mint bármely történelmi előjoggal bíró nemzetiségnek a külföldön.

Ugy látszik nagyon is jó dolguk van, mert folyton a magyar állameszme csorbításában törik a fejüket, természetesen csak azért, mert büntetlenül csak a túrelmes magyar állam égisze alatt lehet ilyet tenni. Más országban már régen a körmire kopantottak mindazoknak, a kiknek az uralkodó faj politikája nincsen inyére.

Pedig milyen kevés az, a mit a magyar állami eszme a nemzetiségektől megkövetel. A hazaszeretetet, az állam hivatalos nyelvénél, tehát a magyar nyelv tudását. Mennyiségileg korlátlan nemzetiségi sajtószabadságot és kulturát élveznek és a lehető legtökéletesebb jogegyenlőséget. Ha ennél több jogot adnánk nekik, az már csak előjog lehet.

Elég sajnós, hogy vannak közöttük vezető emberek, a kik előjogokat kívánnak s hangoztatják, hogy nem hajlandók elismerni a magyar faj szupremáciáját, tehát a magyar nemzeti állam eszméjét.

Tárcza.

A szökevény.

Tágas, szürke volt az írószoba. Csak egy rápillantás után azonnal tisztába volt véle az ember, hogy a kincstár adta meg a berendezését: oly kimért, katonásan rideg volt benne minden. Az egyik sarokban, egy kényelmetlen asztal mellett egy altiszt körmögött. Időnkint fel-felállott, elkezdett fel és alá járni a szobában, azután pedig kedvesen komoly arcot vágva ismét leült, rötta a szép kaligrafikus betuket egymás mellé, de úgy összeránczolta homlokát, mintha legalább is az európai egyensúlyt alapítana meg abban az írásban. Pedig ahogy, rubrikákat töltött ki, hogy a hadbírósg ekkor meg ekkor haditörvénszékét tart, azért tehát az és az ezred kuldjön a haditörvénszék tagjainak embereket. Mindez a felhívás mar szépen meg volt lithographálva s az altisztnek, a hadbírósgai írónak csak a neveket meg a számokat kellett beleírnia, de ő ezt is komoly fontoskodással cselekedte meg. A szigorú és merev tekintetet talan a főnökétől, Halek kapitány hadbírótól sajátította el.

Bejött egy ordonáncz:

— Örmester urnak alássan jelentem, el kell mennem a térparancsnokságra.

Az örmester reárvallt, mintha bizony legalább is tánczba menne a baka:

Mit keres maga most a térparancsnokságon? Miért kell épp most mennie a térparancsnokságra? No majd befutulok én magának!!!

Káromkodott tovább is, pedig igen jól tudta, hogy az a szegény ordonáncz nem mulatságból megy el, hanem a szokasos reggeli jelentést viszi. De hát a cáromkodás a fő, mert e nélkül nincs tekintély. Egyszerre csak elcsendesedett, mert vékony, rikacsoló hangot hallott a folyosóról. Jött a hadbírókapitány, a kinek megvölt az a kellemetlen szokása, hogy folyton visított, még akkor is, ha az mondta például az embernek, hogy „kérem, önt igen szeretem“. Furcsa modora volt, az bizonyos.

Nagy csortetve belépett az irodába:

— Itt van már a pósta?

— Kapitány urnak jelentem alássan, igen itt van.

— Jól van. Van mára kihallgatás előjegyezve?

— Igen is kapitány ur!

— Micsoda ügy?

— Ez a Szabó János-féle.

— Mit szaval maga énnékem így, hogy „ez a Szabó János-féle“. Hat mit gondol maga, hogy az én memoriámban minden apró bagatell dolog megmarad?

A örmester egy kissé hebegni kezdett:

— Kérem alássan...

— Ne kérjen semmit sem. Mi van azzal a Szabó Jánossal?

— Kérem az a dezertáció.

— Hallja már mondtam magának, hogy ne beszéljen így: „az“ a dezertáció! Mondjon egyszerűen annyit, hogy: dezertáció... Küldjön le az emberért.

— Igenis kapitány ur.

Halek kapitány leült az íróasztala mellé. Épöly kényelmetlen és szűk volt ez mint a másik, csakhogy éppen fényesebbre mázolták be. Kutatgatott egy íráscsomóban, feltette a csipetűjét és a messzelátó emberek szokása szerint messzire tartotta maga elé az írást.

Néhány perc múlva két fegyveres ör hozott be egy katonát. Jöképü, magyar arcú kozhuszar volt, a kinek a csizmájáról, a mint ezt a katonai fogházak előírása megkívánja, hiányzott a sarkantyú és úgy látszik az ropant furcsának tűnhetett fel előtte, mert úgy lépkedett a hadbírókapitány elé, mintha tojásan járna.

— Hogy hívják?

A huszár előtt ez a kérdés kissé komikus volt, mert már negyedik napja kísérték át az ezredétől előzetes fogságba, anélkül, hogy eddig csak ki is hallgatták volna, rángatózott is egy darabig a balszeme, aztán kedélyes bonhomióval felelt:

És itt már aztán elszakad türelmünk nyulékony fonala. Az ilyen izgatónak tor-kára kell forrasztani a szót. Vagy föltétlenül meghajlik a hazát egy évezreden át fentartó magyarság eszméje előtt, vagy kivándorol, vagy lakol. A szupremáciának szentnek és sérthetetlennek kell lennie. Mert csak az biztosíthat bennünket arról, hogy hazánk el nem merül majd a torló népek áradatában.

NAPI HIREK

Személyi hir. Weifert Karoly városunk polgármestere a múlt héten pár napot Budapesten töltött, és bemutatta magát a kormány tagjainál.

Dr. Sidon Adolf verseczi ker. főrabbi több napra Bpestre utazott, hogy mint vizsgáló biztos részt vegyen a rabbi szeminárium képesítő vizsgálatán.

Eljegyzés. Tangl Alfréd helybeli törekvő iparos eljegyezte Oszwald Mária kisasszonyt Dettáról.

Halálozás. Lindauer Gusztáv magy. kir. vasuti ellenőr, élete 59-ik évében Budapesten elhunyt. Tettemeit f. hó 18-án városunkba hozták és itt helyezték el a lakosság nagy részvéte mellett a családi sírboltba. Béke hamvaira!

Március 15-ikének, a magyar szabadságharcz e ragyogo napjának évfordulóját ez idén — int a jelek mutatják — több melegséggel fogja megünnepelni városunk közönsége, mint az előző években. A magy. kir. állami főreáliskola tanári testülete és ifjúsága serényen készül az iskolai ünnepekre. A magyar nyelvterjesztő egyesület választmánya is elhatározta, hogy megünnepeli e napot és feleleveníteni kívánva a régi időkben oly nagy kedveltségnek örvendő „Magyar Társasestékek”-et, az ilyenmő első estélyt — március 15-én rendezi és összeköti a nagy nap megünnepelésével. — Az ünnepély rendezésével Paulovits István kir. tablabíró alelnököt, Perjéssy Lajos főreál isk. tanár egyll. titkárt, továbbá Dr. Haag Aladár, Dr. Dajkovits István és Herczog József val tagokat bizta meg.

Balaton rege. Városunk nagynevű szülötének, a mi büszkeségünknek, Herczeg Ferencz új darabjának előkészületei már annyira haladtak, hogy a vigszínház igazgatósága a bemutatót a jövő hét keddjére, e hónap 25-ére kitűzhetné. Mint lapunk zártakor azonban Budapestről értesítenek, a bemutatót kedden a kitűzött időben nem igen tartják meg, hanem elhalasztják 28 vagy 29-ére. A darab szereposztása a következő: A király — Fenyvesi, Benigna — Csilag T., Kinizsi — Goth, Palóczi — Balassa, Dragfi — Kazaliczky, Pipacs,

— Huszar Johann Szabó alássan jelenti magát

— Maga, ha nem szokott volna meg, ugy-e most már a harmadik esztendejét tölténé?

— Igenis, kapitány ur!

— Hát aztán miért szokott meg, mi?

— Nagy sora van annak, kapitány ur.

A hadbíró csak elbámult, hogy ez a huszár ily komázva felelget, élesen szemügyre vette őt, de aztán látva annak ártatlan, tiszta tekintetét, nyugodtan szólt:

— Nohát mondja el.

— Igenis . . .

— Várjon, most én szólok. Nagyon okosan teszi, ha sem belőle el nem vesz, sem hozzá nem tesz, ha nem hazudik.

De már erre sértődött hang dörögte:

— Nem szokasom a hazugság, kapitány ur.

— No, ne kiabáljon, hanem mondja el az esetét.

Ez a szó hogy: „eset”, egy pillanatra szeg utott a fejébe a huszárnak. Szép szó volt, de biz ő nem értette. Tiszta tekintetével kezdett beszélni.

— Ugy volt az én dolgom, kapitány urnak alásan jelentem, hogy ősmeretségem volt nékem a szülőfalumban egy leánynyal, a Farkas Marcsával.

A hadbíró közbevágott:

— Csak ne nagyon sokat papoljon, meg ne siesen annyira, mert az őrmesternek le kell írnia, a mit maga most vall. Megértette?

udvari bolond—Szerémy, A molnárné—Haraszthy, Sztraskó várnagy—Rónaszéki Stosius mester—Vendrei, Gunda—Alpár I., Istók, a király apródja—Halász I., Sió—Varsányi T., Gyöngyös—Pécsi P., Lesencze Fábrián Kornélia. Herczegünk új darabja iránt rendkívüli az érdeklődés városunkban is, és a bemutató előadásra sokan készülnek fel Budapestre.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete választmányának megbízásából közöljük azok neveit, kik az egyesületbe újabban beléptek: **Rendes tagok:** Held Gusztáv, Wácz János, Dobos András, Lekits Bartal Lajos, Dr. Adelmayer Ferencz, Dr. Szabó L. Müller Mihály, Büchler Jenő, Fonyó Lajos, Dr. György József, Baross Dezső, Ernszt Mór, Novák Béla, Vargha László, Keresztes Sebestyén, Janell József, Fixmann Gy. Hoffmann Rezső, Hack Róbert, Morlin J. Reinfeld Zsigmond, Neuhaus Mór, Dr. Kehrer Gyula, Höschl Frigyes, Zoffmann János, Dr. Kohn Emil, Gettmann József, Breichler M. Wassischek Janos, Dr. Dezső Gyula, Dr. Kerpel Zsiga, Wercz János, Dragan Miklós, Czvetter Ferencz, Weitner Ferencz. **Partoló tagok:** Dr. Trebits Gyula, Gukker Gilbert, Dr. Haag Aladárné, Bathori Vilma, Herczog Anna, Bartha Lajosné, Döhrmann Henrikné, Herczog Jozsefné, Jovanovich Ilonka, Buócz Erzsi, Kisfaludi Sari, Baross Dezsőné, Özv. Szocs Lajosné, Obradovics Alexandrina, Mazsári Paula, Birly Jozsefné, Hoffmann Vilma, Fiegert Frida, Gettmann Anna, Gettmann Rezső, Dajkovits Cölesztine, Dajkovits János, Maschka Emilia, Mayer J. Andrejevits Mária, Finke Irma, Dragits Miczi, Finke Leona, Timár Samu Ujváry Jenő, Balkányi Gyula, Atkány Alajos, Guiszt Gusztáv, Morlin József, Zoffmann Jánosné, Hoschl Frigyné, Sparger Manó, Kiss Albertné, Dr. Oppenheimer, Arminné, Dr. Adelmayer Ferenczné, Bauer-Vogel Gyuláné, Özv. Bauer Janosné, Dr. König Arminné, Wolfner Wilmosné, Marthé Vilmos, Milmov Miklós, Rosenbaum Sandor, Popovits György, Kinn Emil, Braichler Adolf, Halhuber Henrik, Jezsik György, Telbisz Lázár, Darabos Lajos, Dr. Lichtscheindl Ernőné, Dr. Szörényi Jozsefné, Dr. Sauerwald Balintné, Jäger Sándorné, Holländer Szidike, Weingolder Paula, Halmos Beláné, Baross Dezsőné, Dr. Dajkovits Istvánné, Dr. Butorka Szávané. Az egyesület kebeléből való kilépésüket bejelentették: Adler Miksa, Adler Miksáné, Dr. Buró Péter, Frisch Gyula, Frisch Hugó, Hemberger Balint, Henn Adolf, Kehrer Béla, Karl Martin, Kuchler Béla, Lászlóffy László, Rottler Ferencz, Teubl János, Weronits József, Weifert Mihály, Schmidt Ferencz, Bretenthal Károly, Pfahler Hugó, Kilépett tehát 18 tag, de belépett helyettük 100 mond száz új tag. Ez a körülmény igaz örömmel töltheti el miudajokat, kik városunk ezen egyetlen kultüregyületének felvirágozását szívükön viselik.

— Meg én, kapitány ur. Már aztán mink bizony nagyon szerettük egymást. Meg is ígertem a Marcsának, hogy elveszem, ha kiszolgáltam, meg is tartottam volna a szavamat. Hát aztán az idén levél jött a faluból, a jegyzősegéd ural iratták, hogy beteg nagyon a Marcsa, meg, hogy azontul is inkább menjek haza, különben talán életben sem találom többet a mátkámat.

Valami melegség villant fel egyszerre a hadbíró nézésében. Csillogtak a szemei és odaszólt az őrmesternek németül:

— Schreiben Sie, dass das Mädchen sehr krank war. Aztán csak intett a huszárnak, hogy folytassa.

— Szabadságot kértem a kapitány uramtól. Nem adta meg. Megmutattam a levelet, azt mondta rá a kapitány uram, hogy az egész csak mese, hogy én a levelet csak úgy irattam meg hamisságból. Mire aztán azt találtam mondani, hogy én nem hazudtam soha. Erre leültetek az egyesbe

— Meddig volt ott?

— Hét napig. A hetedikén — pénteki nap volt — kieresztettek és ezt mondták, hogy ráadásra még ezredrapportra is elmegyek. No ezt már nem vártam meg. Estefelé kiszöktem a kaszárnyából, a legközelebbi állomásig gyalog rohantam, ott felültem a vaspályára.

— Hat igazán beteg volt a kedvese?

— Bizony jól mondja a kapitány ur, hogy volt. Mert a szegény lelket én már csak életben sem találtam. Meghalt még az alatt, míg én az egyesben sem voltam. Tessék csak meg-

Városi törvényhatóságnak rendes havi közgyűlését f. hó 28-án pénteken fogja megtartani.

A Versecz-Fehértemplomi kör f. é. február hó 15-én tartotta IX. évi rendes közgyűlését, melyben a kör választmánya beszámolt évi működéséről. A pénztári jelentés 280 41 kor. bevételt és 228.96 kor. kiadást tüntet fel, a melyből szegénysorsu főiskolai hallgatók segélyezésére 194 kor. fordított. Ennek az eredménynek az elérésében nagy része van Versecz és Fehértemplom városok közönségének és pénztáreteinek, melyek a kört évi segélyben részesítették. Ezért a közgyűlés kedves kötelességet teljesített, midőn Versecz tanácsának, a verseczi takarékpénztárnak és Querfeld fehértemplomi városi tanácsosnak egyhangú jegyzőkönyvi köszönetet szavazott. A tisztikar nevében Benda Jenő elnök köszönte meg a tagok bizalmát és támogatását és az összes tisztviselői állásokat a közgyűlés rendelkezésére bocsátotta. A megejtett tisztújításnál igaz szeretet sugallta lelkesedéssel kiáltottak ki hatodízben a kör elnökévé Benda Jenő egyetemi tanársegédet. Egyhangúlag választottak még meg alelnökké Fitz Sándort a déli vsut mérnökét, főtitkárrá Beuleszko Sándor tanárjelöltet, pénztaróssá Still Ernő jogszigorlót, ellenőrré Wansch Vilmos tanárjelölt, jegyző Bottlik Dezső joghallgató. A választmányba Neukomm Balint mérnököt, Fritz Jenő szig. gépészmérnököt, Podhajeczky Aladár joggyakornokot, Lichtfusz Antal orvos tan. hallgatót, Stürmer Armin egyetemi hallgatót és dr. Lillin József ügyvédet a kör ügyészt küldte ki a közgyűlés.

Választmányi ülés Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének választmánya tegnapi szombaton Paulovics István kir. tablabíró elnöklete alatt ülést tartott, mely alkalommal elnök jelentést tett a délmagyarországi szinikerület választmányának f. hó 11-én Nagybecskerekén tartott üléséről. Ezen ülésen felmerült az a terv, hogy a kerület a pályázat kiírásának mellőzésével a jövő sziniévadra ismét Földesi Sándor igazgatót szerződtesse. A verseczi szinügyi választmány ezen tervet nem fogadja el, hanem ragaszkodik a pályázat kiírásához, s a menyiben a központi választmány mégis Földesi igazgatóra bízna a kerületet sajnálattal jelenti ki, hogy a városunkban felmerült ellenségeskedések és Földesi magatartása miatt — ki az ellentéteket nem egyenlített ki — a sziniévad garanzciáját nem vállalhatja magára. Ezen határozatáról úgy a központi választmányt, mint gróf Festetich Andor orsz. felügyelőt értesíti. A központi választmány meghívja a verseczi választmányt a Nagybecskerekén március 3-án tartandó ülésre mely alkalommal a jövő évi sziniidény beosztására nézve is határozni kíván. Egyben megküldi a tervezetet, mely szeint a társulat január 1—31-ig Lugoson, februárban Karansebesen, és Orsován, március és áprilisban Nagybecskerekén és Nagy-Kikindán, júniusban Mo-

kérdeztetni a falumban.

— Aztán mit csinált?

— Kimentem a temetőbe, aztán valami nyolcz napig ott csavarogtam a környéken, míg a zsandárok el nem fogtak és le nem kísértek az ezredemhez. Ez az egész, kapitány ur.

A hadbíró csak kutatott, kutatott a huszár arcán, mert a hangjában hiába kereste a rozszat. — tiszta volt és becsületes, — az arczan akarta tehát felfedezni. Csakhogy nem rándult meg azon egy izom sem. Nyugodt volt és bátor nézésű. Odaszólt ismét:

— Hallja huszar, tudja, hogy mit tett maga.

— Tudom, kapitány ur. Megszöktem.

— Aztán tudja-e, hogy ezért szigorú a büntetés?

— Tudom kapitány ur, csak arra kérem alássan, hogy tessék a szegény anyámat tekinteni.

— No jól van, most visszavezetik. Majd meglátom, . . . Hm . . . Hm . . . Miért szokott meg! A szokás nagy bűn . . . Abtretten! Elhangzottak a folyosón a huszár léptei. Az őrmester irnok csak elbámult, hogy a rideg Halek kapitány szeme csillog, még pedig könyöktől csillog, és izgatott hangon mondta:

— Őrmester, majd úgy kell megcsinálni a felterjesztést, hogy a huszár Szabó nem a szokásban, hanem az önkényes eltávozásban bűnös.

. . . Ezért pedig csak egy-két hónap büntetés jár.

doson és Nagy-Szent-Miklóson, július auguszt. Herkulesfürdőn és Oravicán, szeptemberben Verseczen, októberben Nagy-Becskeken, novemberben Pancsován és decemberben Fehértemplomban és Lugoson működnek. Választmányunk ezen tervezetet nem fogadhatja el, mivel Verseczen szeptemberben a társulat nem tud megélni. Ragaszkodik ahhoz, hogy november, decemberben vagy márciusban jöjjön hozzánk a társulat. Ez esben és ha fentebb hangoztatott kívánsága meghallgatásra talál, 1600—1800 k. bérletet 120 k. jegyvétel, (a szegény magyar népség és diákok számára) helyez kilátásba. Jelenti elnök, hogy a verseczi takarékpénztár 200 koronát küldött az egylet céljaira Köszönettel tudomásul vették. Ez egyleti tagok létszámának örvendetes gyarapodásáról szóló jelentést (Lásd lapunk más helyén Szerk.) kitérő lelkesedéssel vette tudomásul a választmány, valamint az előterjesztett pénztári jelentést is, melyet Várhelyi Ferencz főreal. isk. igazgató és Wolfner V. gyárigazgató egyli. tagok vizsgáltak felül. Azon volt egyleti tagok, kik tagdíjkötelezettségüknek nem tettek eleget, felhivatnak, hogy tartozásaikat záros határidő alatt fizessék meg. Elhatározza a választmány, hogy márczius 15-ét megünnepeli. A gyűlés végén egy kis ovációt is rendeztek a tagok. Braun Frigyes egyli. pénztárosnak, ki 15-év óta viseli hűséggel és szorgalommal az egylet pénztárnoki tisztét. Összegyűjtöttek 40 koronát és mint Braun Frigyes alapító tagsági díját csatoltak az egylet alaptőkéjéhez. Az évi rendes (XVII.) közgyűlést f. é. márczius 2-án fogja megtartani az egyesület.

A verseczi önálló betegsegélyző egylet — mely a szegény munkásnépre valóban nagy jótémény — f. hó 16-án tartotta meg rendes közgyűlést Kovács Janos elnök vezetése mellett. Az egylet orvosa Dr. Weisz Samuel, ki a mult esztendőben 332 beteget kezelte. Az egyletnek van 150 férfi és 204. nő tagja. Van a takarékpénztárban 16.600 k. 65 fill. pénze. A mult évi nyereség 1685 k. 09 fill. tett ki. Elnök lett Kovács Janos, alelnök Rakuff Adolf, jegyző Hett János, pénztáros Thier János. Az egylet ügyeit ezenkívül 10 vál. tag, 6 felügy. biz. tag vezeti. Új tagok 1 kor. beiratási díjat fizetnek.

A verseczi gazdasági egyesület, mely fenállása óta oly szép eredményeket ért el és gazdáink érdekében annyi tevékenységet fejt ki a mult héten tartott alakuló közgyűlésén melegen üdvözölte új elnökét Dr. Haag Aladár ügyvédet, ki megköszöntvén a belé helyezett közbizalmat igéri, hogy minden tőle telhető még lesz az egylet érdekében. A kiállítás céljaira az egylet segélyt fog kérni a földművelésügyi Minisztertől.

Dezső kitűnő cigánybandája ma és minden vasárnap, és csütörtökön a Glückmann Milker és a hét többi napjaiban a Glückmann Alexandrovits féle vendéglőben fog hangversenyezni.

Háromféle „Kommers“ tartását is jelentik lapunknak. Márczius 1-jén a „bortermelők dalárdájának“ tagjai mulatnak a „Szőlővenyigé“-ben; — Márczius 2-án az „iparosok dalosszövetsége“ rendez ugyanott mulatságot; — Márczius 9-én az „iparosok dalárdája“ vigadozik; — tegnap a „Munkások dalegyletének“ tagjai mulatoztanak... tehát vigan vannak nálunk a böjti napokban is.

Egy egész csomó egyleti közgyűlés lesz a közeli napokban. Ma tartja közgyűlést a „bortermelők dalárdája“; — az önkéntes tüzoltó egylet; az iparosok dalosszövetsége; — márczius 2-án gyűlésezik „A verseczi munkások dalos koszorúja“ márczius 9-én a „Park Verein“; — február 27-én „A bortermelők egylete“; — márczius 16-án az „Ipar egylet“; márczius 9-én „Az iparosok dalegylete“ stb.

Hiteliszövetkezet Dettán. Dettáról írják lapunknak: Mult szombatn alakult meg a dettai hiteliszövetkezet, az országos központi hiteliszövetkezet tagja 292 üzletrészt képviselő 114 taggal. Nagy György kir. tenácsos mint az Országos Központ temesgyeji képviselőjének közreműködésével. Az igazgatóság tagjai lettek: Gabányi János főszolgabíró, dr. Balint Soma, Buchmann Róbert, Feigl Ede, dr. Damian János, Kalinovics György ifj. Bohavetz János, Amann Ferencz és Kisch Ferencz. A felügyelőbizottságba választattak: Schöffner Dezső, dr. Sziklay Gy. és Cziporisz V; Néhány hét előtt alakult Dettán egy baromfi- és tojásértékesítő szövetkezet, s így a két év óta működő tejszövet-

kezettel együtt most már három intézet hirdeti a szövetkezeti eszme diadalmas térfoglalását.

Tanítói takarékpénztár. A Temesvárot létesítendő Tanítói Takarékpénztár-Részvénytársaság iránt ugy a Délvidéken, mint általában az egész országban nemcsak a tanítók közt, hanem a tanügybarátok körében szép érdeklődés mutatkozik. A beérkezett hírek szerint eddig legtöbb részvényt Temesvár, Fehértemplom és Arad tanítósa jegezt, de a többi délvidéki városok és nagyobb helyiségekben is nagyban buzgólkodnak a tanítók, hogy a létesítendő tanítói pénztárnak híveket gyűjtsenek. A részvényjegyzés határideje f. évi február hó 28-ika.

Magyar nyelvterjesztő egyesületünk az ország minden részéből számtalan megkeresés érkezik, melyekben német anyanyelvű gyermek játszótársakat, avagy polg. leányiskolát végzett gyermek-felügyelőket (bonne) kérnek. Eddigél néhán év óta közel 30 szegénysorsú német (több esetben szerb is) leányt talált előkelő családoknál elhelyezést, hol a magyar nyelvet nemcsak elsajátították és palérozódtak, hanem sok esetben megvetették jövő életük boldogságának alapját. Sok szegény szüle és leány emlegeti ezért a legnagyobb hálával az egyesület nevét. A verseczi bonnek igen jó hírnévnek kezdenek örvendeni az egész hazában, kezdik kiszorítani a külföldről importált, a mieinknél tudatlanabb, és sok esetben éppen nem jó erkölcsű vándor külföldi német bonnekat, kik a magyar családok gyermekeibe idegen szellemet igyekeznek beoltani, követelők, és az őket közvetítő irodák, meg is zsarolják a szülőket. Egyesületünk az áthelyezést teljesen díjtalanul végzi. Ez uton is felhívjuk magyar nyelvterjesztő egyletünk tagjait és az egylet barátait, hogy az egylet ezen nemes célú vállalkozására a szegény verseczi szülők figyelmét hívják fel, figyelmeztessék őket az előnyökre. Jelentkezni lehet az egyesület titkárnál Perjéssy Lajos al. főreal. isk. tanárnál. (Laktanya-utca 28.) ki a többi szükséges felvilágosításokat készséggel megadja.

Névmagyarosítás és a katonaság. A belügyminisztertől korrendelet érkezett, a melyben azt mondja a miniszter, hogy gyakran fordulnak elő olyan esetek, hogy nem tényleges allományú legénységhez tartozó egyének névvaltozást nem tudattak az illető csapattesttel, sem a hadkiegészítő parancsnoksággal. Ezért a katonai levelezések sok esetben eredménytelenek maradnak. Felhívja ennek következtében a törvényhatóságokat a miniszter, hogy az engedélyezett névvaltozásokat az illetékes hadkiegészítő parancsnokságokkal, az illető egyénekre vonatkozó katonai személyi okmányok helyesbitése végett — azonnal tudassák.

Nagy betörés Nagy-Zsámon. Nagy-Zsámról írják lapunknak, hogy ott ismeretlen tettesek betörték dr. Zappe Ede járási orvos lakásába, honnan a szekrények feltörése után néhány száz korona készpénzt és több igen értékes tárgyat loptak el. A csendőrség a tetteseket széles körben nyomoztatja.

Szerkesztői levelezés.

Dr. — s. — o. igazgató. Kolozsvár. Igen! nagyváradi tankerület kir. főigazgatója az ifjúsági és önképzőkori könyvtárakba való beszerzésére hivatalos körözvényben a legmelegebben ajánlotta. — Az „Emlékeim“ ára 2 kor. Bérmentve és az elszámoláshoz szükséges szabályszerű nyugtatvány mellékelésével fog megküldetni.

Nyíltér.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érteirnek. Ez a legbamulatra méltóbb csodaorvosság, mely mentett ezeket a kik fiatalok kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen

küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik fiatalok kihágásokból származó nemi bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érette bárholon magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind., Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

Henneberg-Selyem

csak akkor valódi, ha direkt tőlem van megrendelve. — Blousok és ruháknak fekete, fehér és színes 1-20 kor.-tól 29-30 kor.ig méterenként. Mindenkinek postabár és vámmentesen házhoz szállítva. **Minták postafordultával** küldetnek, Schweizba kétszeres porto. **Henneberg G. selyemgyárai** (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.**

376 szám. — 1902.

Hirdetmény.

Az 1902 évre megállapított házadó kivételi lajstrom a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 7063/VII számú korrendeletével megküldetvén, az 1883 évi 44. t.-cz. 16 §-a értelmében folyó évi február hó 23-tól f. é. márczius hó 2-ig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivételi lajstromban megállapított adónemmel már a mult évben megróva voltak, a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivételi lajstromban megállapított adónemmel most első ízben rovatnak meg, az adókönyveikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kotelesek esetleges felszólamlásaikat alolirt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal,
Verseczen, 1902 évi február hó 22-én.

Bodry

adóügyi tanácsnok mint hivatalfőnök.

Adófizetés iránti megintés.

Versecz város mindazon adófizetői, kik egyenes adó, közköltség, utadó, hadmenteségi díj kamarai illeték és ipartestületi díjak temesbegavölgyi vizsabayozási járulékkal hátralékban vannak az 1883. évi XLIV. t.-cz. 55. §-a értelmében ezennel felszólíttatnak, hogy fenti köztartozásaikat, melyek már 1902. évi február hó 15-én befizetendő lettek volna, járulékaival együtt különbeni megzalogolás terhe alatt, nyolcz nap alatt okvetlenül befizessék.

Városi adóhivatal
Verseczen, 1902 évi február hó 16-án.

Adóh. osztály főnök helyett:

Bozsits Sándor

végrehajtó.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony - Pain - Expeller

egy régi kipróbált háziszert, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynél, csúznál és meghüleséknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ özejegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József,** gyógyszeresznél **Budapestben.**

Richter F. Ad. és társa,
•• ceász. és kir. udvari szállítók. ••
Rudolstadt.



Hirdetmény.

Az 1902. évre megállapított I-II oszt. kereseti adó kivétési lajstrom a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 7063 számú körrendeletével megküldetvén, az 1883. évi 44. t.-cz. 16 §-a értelmében folyó évi február hó 23-tól f. é. márczius hó 2-ig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivétési lajstromban megállapított adónemmel már a múlt évben megróva voltak, a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivétési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben róvattak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alólirt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vételni nem fognak.

Városi adóhivatal,
Verseczen, 1902. évi február hó 22-én.
Bodry,
adóügyi tanácsnok, mint hivatalfőnök.



JUNGHVÁRY LÁSZLÓ 300 holdas czegledi gyümölcsfaiskolaja és szőlőtelepének árjegyzéke megjelent.
Mely 500 gyümölcsfaj leírását tartalmazza. Nemes csemeték eladatik 2 krtól 50 krig. Rendelhető mindenféle vadoncz, nagymennyiségű sima és gyökerező szőlővessző. Kapható sövény-készítésre alkalmas akác, gleditschea maclura, ribizli stb. Viszonteladók 20-30% enkedményt s 4-6 havi hitelt kapnak Kertészeti eszközök és kütünök is adatnak el. Árjegyzék bérmentve küldetik.

Árverési hirdetmény.

Alólirt bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. járásbíró 1901 évi Sp. III. 271/3 számú végzése következtében Dr. König Ármán ügyvéd által képviselt Polatschek Lajos javára Schlesinger József ellen 800 kor. s jár. erejéig 1901 évi szept. hó 6-án fogantatott kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 600 kor. becsült következő ingóságok, u. m.: a verseczi izr. imaházban lévő 35/a és 40/a sz. férfi és női ülés, nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. bíróság 1902 évi V. 204/3 számú végzése folytán 800 kor. tőkekövetelés ennek 1900 évi január hó 1-én napjától járó 5% kamatai, eddig összesen 88 kor. 80 fill.-ben bíróság már megállapított költségek erejéig Verseczen az izr. hitközség irodájában leendő eszközölésére 1902 évi márczius hó 6-ik napjának dél előtti 9 órája határidőül kitétetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107 és 108 §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szűkség esetén becsíron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1902 évi február hó 15-ik napján.
Fixmann, kir. bir. végrehajtó.

Szólóoltványok

szokványminőségben.
A legkiválóbb 42 bor- és csemefajokban fajtisztán, teljes jótállással.

Élőkerítés.

Gleditschia csemeték és magvak
Uradalmaknak, községeknek három évi törlesztésre is adatik.

Oriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyre nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át. Minden rendeléshez rajzokkal ellátott útítési és kezelési utasítás mellékeltek. Ezer csemete elég 200 méterre. — Ára 6 frt.

Oriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyészése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Diócsemeték.
Színes fénynyomatú főárjegyzék ingyen és bérmentve küldetik minden rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzésen kívül még egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt ezimre ingyen és bérmentve küldeni kéri, mert hiszen az a ház, vagy család, ahol annak tartalmát használni ne fordítanak, városban, falun, puszán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is igen nagy érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Cím: „Érmelléki első szőlőoltvány-telep” Nagy Gábor Nagy-Kágya u. p. Székelyhid.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy a Dr. Mangúca Elek oraviczabányai ügyvéd által képviselt Oravicziana részvénytársaság javára, ennek a Buzán Szima Buzán Mária és Robu György varadii lakosok elleni végrehajtási ügyében 380 kor. tőke ennek az 1900 évi február hó 7-től járó 6% kamatai, 51 kor. eddigi és ezuttal 18 kor. 30 fill.-ben megállapított költségek kielégítésére továbbá a csatlakozást nyert Moldován Szimeon javára 39 kor. s jár. Mozoru Elena javára 172 kor. 92 fill. s jár. Kaimann Jakab javára 198 kor. 92 f.s jár. Dénes K. ezég javára 770 kor. s jár. Buzán Szima javára 35 kor. 46 fill. s jár. Tamasiel Joszif javára 10 kor. 51 kor. és 68 kor. 80 fill. s jár. Dr. Popovics Miklós javára 400 kor. s jár. és Dr. Novacu Aurél javára 30 kor. s jár. kielégítésére az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a vaadai község területén fekvő 1809 sz. tkiben irt A 3/60 részben Medoja Flora 3/60 részben Medoja György 6/60 részben Burán Ferj. Plaucea Anna 12/60 részben Velics Todor 10/60 részben Burán Szimeon 10/60 részben Burán Szima és 10/60 részben Kakarara Joszim tulajdonát képező A + (13314-13317) hrsz. ingatlan az 1881. LX. t.-cz. 156 §-a alapján egészen 310 kor.-ban a varadii 2017 sz. tkiben irt s 1/20 részben Medoja Flóra 1/20 részben Medoja György 3/20 részben Groza Pau 3/20 részben Buzán Szima 3/20 részben Buzán Szimeon 3/20 részben Kakarara Joszim és 3/20 részben Buzán Elenka tulajdonát képező A I. (4911-4912) hrsz. ingatlan, az 1881 LX. t.-cz. 156 §-a alapján egészen 53 kor.-ban, a varadii 1727 sz. tkiben irt s 1/20 részben Medoja Flora 1/20 részben Medoja György 3/20 részben Buzán Szima 3/20 részben Buzán István 3/20 részben Buzán Szimeon 3/20 részben Kakarara Joszim és 3/20 részben Buzán Elenka tulajdonát képező A I. (9188-9189) és 12796 hrsz. ingatlan az 1881 LX. t.-cz. 156 §-a alapján egészen, 123 kor.-ban a varadii 1857 sz. tkiben irt s 1/20 részben Robu György 1/20 részben Kaimann Petru 3/20 részben Belca Dimitrie 3/20 részben kk. Kaimann Pau 1/20 részben kk. Kaimann Triu 1/20 részben kk. Kaimann Konstantin és 1/20 részben Kaimann Szimeon tulajdonát képező A I (13948-13952) hrsz. 217 ö. i. sz. beltelkes ház s a (8612-8613), (13885-13887) és 13937 hrsz. ingatlan, az 1881. LX. t.-cz. 156 §-a alapján egészen 247 kor.-ban, a varadii 622 sz. tkiben irt s 3/20 részben Robu György 3/20 részben Lyerka Toma és 3/20 részben Birva Petru tulajdonát képező A I (11905-11906) (13119-13120)

hrsz. 206 ö. i. sz. beltelkes ház a 8770 (13598-13599/a) és (13900-13901) hrsz. ingatlan az 1881. LX. t.-cz. 156 §-a alapján egészen 389 kor.-ban és a varadii 2559 sz. tkiben irt s 3/60 részben Medoja Flora, 6/60 részben Medoja György, 18/60 részben Buzán Szima 10/60 részben Buzán Szimeon és 10/60 részben Kakarara Joszim tulajdonát képező és az 1881 LX. t.-cz. 156 §-a alapján egészen elárverezendő következő ingatlanok A + (11161-11263) hrsz. ingatlan 31. kor.-ban a (12264-12266) hrsz. ingatlanok 254 kor.-ban a (12318-12319) hrsz. ingatlan 17 kor.-ban és a (12328-12330) hrsz. ingatlan 164 kor.-ban megállapított kikiáltási árban fognak aladás alá kerülni.

A fentebb felsorolt ingatlanok és pedig az 1809 sz. tkiben irt ingatlan a b. 2 sorsz. a- a 2017 sz. tkiben irt ingatlan a b. 4 sorsz. a és a 2559 sz. tkiben irt ingatlan a a 2 sorsz. a az özv. Buzán Naszinka javára valamint az 1857 sz. tkiben irt ingatlan a b. 7 sorsz. a, özv. Belca Kata javára bekebelezott özvegyi jog fenntartása nélkül fog árvereztetni, mert az özvegyi jog nem az egész ingatlanokra lévén bekebelezve, az özvegyi joggal nem terhelt ingatlan nemes tulajdonosai az özvegyi jog fenntartása által érdekében kárt szenvedhetnek, az özvegyi jogok a sorrendi tárgyaláson fognak, az 1881. LX. t.-cz. 191 §-a értelmében, figyelembe vételű. A fentebb felsorolt ingatlanok 1902. évi márczius 7-ik napján dél előtt 9 órakor Varadián a község előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fognak eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígértet senki sem tenne, az árverésre kitézött ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10% át azaz 1 kor. 5 korona 30 fill. 12 kor. 30 fill. 24 kor. 70 fill. 38 kor. 30 fill. 3 kor. 40 fill. 25 kor. 40 fill. 1 kor. 70 fill. és 16 kor. 40 fill. készpénzben, vagy az 1881. 60. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 1-én 33 §-s a kelt G. K. R. 8 §-ában kijelölt övadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiadott elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósig telekkönyvi irodában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál 1901 évi december hó 4-én. Ambrus, kir. aljbire.

Az életmentő.

Igaz történet az életből. — Elbeszéli: Fábian András, Turkeven. (Utannymás tilos)

Mióta áll a világ, senki sem látta oly hasznát az olvasásnak, mint az édes atyám, a ki nagy beteg volt és hogy most egészséges, annak köszönheti, hogy olvasni tud.

Nyolcz esztendőig kínlódott jó atyám, gyomorgörccse és belhurutja volt s vérszegénységben szenvedett; minden esztendőben veras tamada meg s emellett szivdobogás. Ezek voltak belső betegségei, de borzasztó külső bajokban is szenvedett szegény. A csuszos és rheumatikus bántalmak rettentően kínozták, dereka fajt, iszonyú szaggatásai volt és semmi sem használt neki. Mar-már tolnagyott aszal, hogy orvosi szerekért hasztalan dobálja ki pénzét, s párnákba csavarva egész napon át a kályha mellett ült s az imakönyvben s naptárban olvasgatott. Egyszerre csak felkiált.

— Ez az! Micsoda? kerdeztük mi.

— Ez az! ismétlé az öreg és egy elbeszélése mutatott, melynek a címe: **Egy öreg ember titka**, melyben elbeszéli ifj. Szabó István, hogy a világ semmiféle szere már nem használt neki, vegme a híres Feller-féle **Elsa-fluid**-hoz tolyamodott, mely nemcsak őt, de a faluban még sok más embert is meggyógyított.

Nem akartuk elrontani a kedvöt és kívánságára **Feller V. Jenő** gyógyszerterábut a „Szt. Háromság” **Stubica**, templom utca rendeltünk 12 üvegese Elsa-fluidot, mert kevesebbet nem adnak. A patikus ur 5 kor. utánvét mellett egy tuczat Elsa-fluidot külpött és használati utasítást mellékel hozza, melyből megtudható, miképp kell használni A posta költséget o maga fizett.

14 napon keresztül óránként husz csöppet ivott atyám egy kanalyi tejből ebből a jóillatu Elsa-folyadekból s minden reggel este jól bedörzsölte magát az Elsa-csöppelkel. A 9-ik naptól kezdve jobban érezte magát és 2 het mulva pedig egészséges lett.

A faluban hamarosan megtudta minden ember, hogy atyám egészséges. Valamennyien Feller-féle Elsa-fluidot rendeltek s csobálatosan az mindenkinél használt. Itt csak néhány esetet akarok említeni. A Dandár István öregségkövetkeztében **szemgyöngességben** szenvedett, már közel volt a megvakulashoz s emiat a Feller-féle Elsa-fluidot

kezdte használni. Hat hét alatt úgy látott, mint egy fiatal ember. Nagy Janosnak és még 20 embernek **szurása** és **derekszabaja** volt, a fejük és keresztosontjuk fajt s erősön kölogtek, inuuzasak voltak és valamennyit egészségesse tette a Feller-féle Elsa-fluid. Edős Károlynek **szedülési** voltak és **mellbaj** kirozta, **vert köpött s laza** volt, úgy, hogy a tegt is elviesztette, cselesen emellogva **hasgorcsokot** és **kiütéseket** kapott, ezt a szegény asszonyt is kigyógyította a Feller-féle Elsa-fluid, ujra volt teje s gyermeke is pompásan meglizott. A plébános ur gazdasszonya **orbanczot** kapott az areztán, merges dagana volt a lábán s a nyaka tajt. Kolompár Andras ronseges **fogfájasba** s és hat gyermeke **sárgaságban** szenvedett, **gyomorba**juk, **nányingerük**, **dugulásuk** és **glisztajuk** volt, a Feller-féle Elsa-fluid ugy ezeket, mint minden előforduló betegséget kigyógyított.

Az Elsa-fluid mind híresebb lett a szegény emberek összegyűjtötték pénzüket és sokan együttesen **16 koronert** egy tuczatot rendeltek, hogy így olcsobba kerüljön. Ez a szer az apó marhának és a sertéseknek ishasznát. Az en öreg apámnak nem volt nyugta és egyre azon gondolkozott, miképpmondhatna ki háliját **Feller V. Jenő** gyógyszeresnek annak, kinek egészséget köszönhetne. S mikor egy szer a templomból jött, — így szolt hozzám:

— Az olvasásnak köszönhetem, hogy erre a szerre találtam a mely az

én életmentőm volt, áll hát le fiam, rd meg, hogy mint segített rajtam a **Feller-féle Elsa-fluid** s mi a legmelyebb hátat érezzük iránta és ne sajnálja, nyomassa ki az újságokban és naptárakban, hadd tudja meg a világ mily hathatós szer az Elsa-fluid.

Ti, kedves olvasók ha az Elsa-fluidot meg akarjátok rendelni, így címeztek:

FELLER V. JENŐ gyógyszerterának
Stubica templomutca (Zagrabmegye).

és adja a jó Isten, hogy ez a csodaszer soha sem fogyjon ki, s mindenkinek oly hathatós segítsen, mint az en öreg atyámnak.

Torv. védve.

A valódi **Feller-féle Elsa fluid** az egészségügyi hatóság által meg van vizsgálva és jóváhagyva. A berlini, római londoni, parisi és nizzai kiállításokon aranyéremmel tüntették ki. Csak akkor valódi, ha minden üveg az „Elsa” védjeggyel van ellátva.

Nemcsak betegek, hanem egészségesek is rendelik, mert az idegek erős tesere az arezból üdítésére és szepítésére, a fej mosására, kórpa és haj-ullás ellen és ezenkívül mint kitünő szobailatott is használják.

Egy tuczat (12 üveg) postán szállitva 5 kor., 21 üveg 8-60 kor., 36 üveg 12 kor. 40 f. 48 üveg 16 kor. bérmentve, utánvéttel vagy a pénz elzetes beküldése után. — A ki másodsor rendel, minden 12 üveghez

1 üveget ingyen kap.

Postán, vagy a pénz elzetes beküldése után bérmentve küldi az egyedüli készítő:

FELLER V. JENŐ
gyógyszerterá Stubica templomutca (Zagrabmegye)
Főraktárak Budapesten:

Török József gyógyszerterában, VI. Király-utca 12.
Dr. Egger-féle „Nador” gyógyszerterában, Váci-korut 17.
Zoltán Béla gyógyszerterában, V. Nagyköröna-utca 23

ELSA

Adjegy.

Mindenkinek megmondom és megírom, hogy csakis a híres Feller-féle „ELSA-FLU D” mentette meg az életet.

Irja ifj. Szabó István Pakozd.

18 éven át egész testemben különféle kínos sebekben szenvedtem, senki és semmi sem segített rajtam, csak az en „ELSA FLUIDJA” mely teljesen kigyógyított. Hönigschnabel Endre Körösbánya